

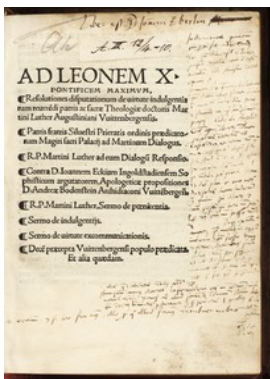
FONDAZIONE CENTRO CULTURALE VALDESE
 www.fondazionevaldese.org
Progetti della Biblioteca Valdese 2014-2016



Le edizioni del XVI secolo del Fondo Guicciardini della Biblioteca Nazionale di Firenze
 Nel 2014 è stato avviato (con finanziamento dell'Otto per mille della Tavola valdese) il progetto di catalogazione e studio del fondo librario appartenuto a Piero Guicciardini, conservato presso la Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.

La collezione conserva circa 1.800 edizioni del XVI secolo: tutte le edizioni della Bibbia in italiano, gli scritti della Riforma del Cinquecento e dell'evangelismo europeo del XIX secolo. Il conte Piero Guicciardini (1808-1886), esule per motivi religiosi, fu tra i fondatori della Chiesa Cristiana Evangelica dei Fratelli e diede vita ad una delle più complete collezioni di testi sul protestantesimo presenti in Italia.

Il progetto prevede, entro il 2016, la catalogazione informatica sul Servizio Bibliotecario Nazionale, le schede storiche sul portale internet dei beni culturali valdesi, la pubblicazione di un catalogo e una mostra alla Biblioteca Nazionale di Firenze.



Le cinquecentine dei riformatori nella Biblioteca Valdese

La Biblioteca Valdese possiede, nei suoi fondi storici risalenti all'Ottocento, numerose edizioni del XVI secolo di scritti dei Riformatori, con annotazioni manoscritte dei lettori contemporanei.

Per il 2017, quinto anniversario della Riforma, la Fondazione ha richiesto un finanziamento dell'Otto per mille della Tavola valdese per la catalogazione e lo studio di circa 120 opere: Lutero (34 opere), Erasmo da Rotterdam (24), Melantone (15), Carlostadio, Butzer, Sleidan, Bullinger, Ecolampadio, Cochlaeus, Bugenhagen, Cruciger.

Il progetto, in collaborazione con l'Istituto storico del libro antico di Udine, prevede la catalogazione informatica sul Servizio Bibliotecario Nazionale, le schede storiche sul portale internet dei beni culturali valdesi, la pubblicazione di un catalogo e una mostra a Torre Pellice nel 2017.

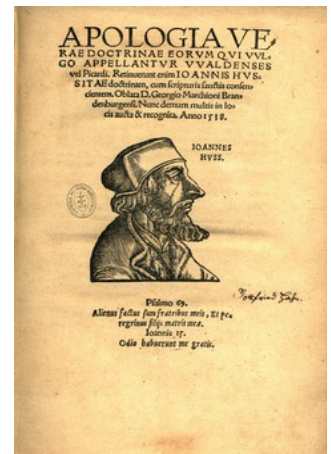
Projects by the Waldensian Library 2014-2016

The 16th Century publications in the Guicciardini Collection of the National Library in Florence

In 2014, with a grant from the "8 per 1000" project operated by the Waldensian Executive Board, the project to catalogue and study the book collection belonging to Piero Guicciardini began. This collection is kept at the National Library in Florence.

The collection includes about 1,800 publications from the 16th Century: all the editions of the Bible in Italian, the Reformation writings of the 16th Century and those of the European Evangelisation of the 19th Century. Count Piero Guicciardini (1808-1886), a religious exile, was of one the founders of the Evangelical Brethren Church and started a collection of books which was to become one of the most complete collection of books about Protestantism in Italy.

The project seeks to completely catalogue the collection online by 2016 as part of the National Library Service, as well as providing historical profiles for Waldensian Cultural websites and the publication of a catalogue and an exhibition in the National Library in Florence.

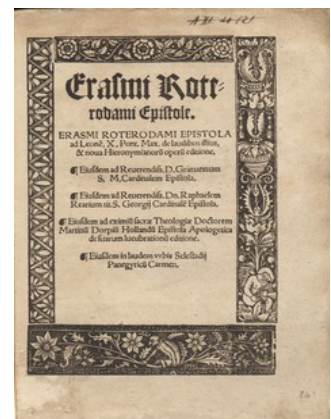


The works of 16th Century Reformers in the Wadensian Library

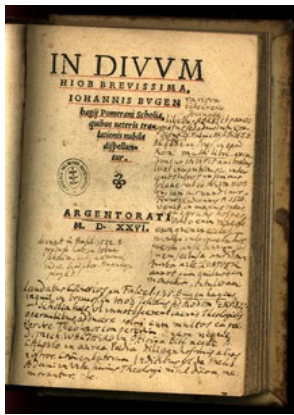
In its historical collections which began in the 19th Century the Waldensian Library owns numerous 16th century editions of writings of the Reformers with annotations penned by contemporary readers.

The Foundation has requested a grant from the "8 per 1000" project operated by the Waldensian Executive Board. The aim is to catalogue and study about 120 works in time for the 500th anniversary of the Reformation in 2017. The works include those by Luther (34), Erasmus of Rotterdam (24), Melancthon (15), Karlstadt, Bucer, Sleidanus, Bullinger, Oecolampadus, Cochlaeus, Bugenhagen and Cruciger.

The project which will run in collaboration with the Historical Institute of Antique Books in Udine seeks to completely catalogue the collection as part of the National Library Service as well as providing historical profiles for Waldensian Cultural websites and the publication of a catalogue and an exhibition in Torre Pellice in 2017.



Projekte der Waldenserbibliothek 2014-2016

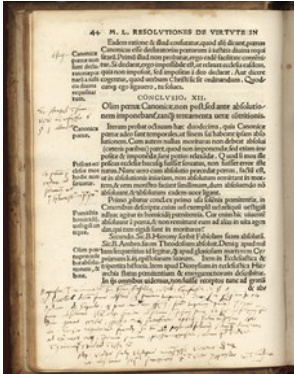


Der Nachlass von Piero Guicciardini

Der Graf Piero Guicciardini (1808-1886), der aus religiösen Gründen ins Exil gehen musste, war einer der Gründer der italienischen Brüdergemeinde. Zu seinen Lebzeiten trug er eine umfangreiche Bibliothek zusammen, die heute zu den umfassendsten Schriftsammlungen über die evangelische Kirche in Italien zählt. Zu dieser Sammlung gehören ca. 1800 Buchausgaben aus dem 16. Jahrhundert: alle italienischen Bibelübersetzungen dieser Zeit und die Schriften der Reformatoren, ausserdem die schriftlichen Zeugnisse der europäischen Evangelisationsbewegung des 19. Jahrhunderts.

Im Jahr 2014 wurde die Katalogisierung und Erfassung dieser Sammlung, die in der Biblioteca Nazionale Centrale in Florenz aufbewahrt wird, von der Biblioteca Valdese auf den Weg gebracht. Finanziert wird dieses Projekt durch das Äquivalent der italienischen Kirchensteuer (sog. "otto per mille").

Bis zum Jahr 2016 soll die elektronische Erfassung des Nachlasses fertiggestellt sein. Zusätzlich zu den bibliographischen Daten können dann auch weitergehende Informationen übers Internet abgerufen werden. Ein Katalog und eine Ausstellung in den Räumlichkeiten der Biblioteca Nazionale in Florenz sind in Vorbereitung.



Die reformatorischen Schriften aus dem 16. Jahrhundert

Die Biblioteca Valdese besitzt in ihren Archiven, die bis ins 19. Jahrhundert zurückreichen, zahlreiche reformatorische Schriften, die im 16. Jahrhundert entstanden sind. Besonders reizvoll sind dabei u.a. die handschriftlichen Anmerkungen der zeitgenössischen Leser.

Für das Reformationsjubiläum im Jahr 2017 hat die Biblioteca Valdese Mittel aus den Kirchensteuerzuteilungen beantragt, um ca. 120 Werke zu katalogisieren und zu erfassen: darunter Schriften von Martin Luther (34), Erasmus von Rotterdam (24), Melanchthon (15), Andreas von Bodenstein, Butzer, Sleidan, Bullinger, Oecolampadius, Cochläus, Bugenhagen und Cruciger. Auch hier besteht die Arbeit in der elektronischen Erfassung der bibliographischen Daten, die mit zusätzlichen Informationen übers Internet abrufbar sein soll. Ausserdem sind ein Katalog und eine Ausstellung in Torre Pellice für das Jahr 2017 geplant.

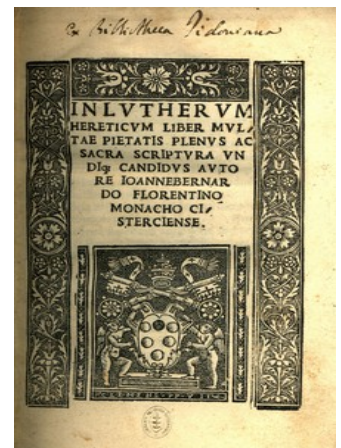
Projets de la Bibliothèque Vaudoise 2014-2016

Les éditions du XVIème siècle de la collection Guicciardini de la Bibliothèque Nationale de Florence

En 2014, grâce au financement du huit pour mille de la Table vaudoise, est né le projet de répertoire tous les livres de Piero Guicciardini, conservés à la Bibliothèque Nationale Centrale de Florence.

La collection contient environ 1800 éditions du XVIème siècle: on y trouve toutes les éditions de la Bible en italien, des textes sur la Réforme datant du XVIème siècle ainsi que sur l'évangélisme européen du XIXème siècle. Le comte Piero Guicciardini (1808-1886), exilé pour des raisons religieuses, fut un des fondateurs de l'Église Chrétienne des Frères et constitua une des collections les plus complètes d'écrits présents en Italie au sujet du protestantisme.

Le projet prévoit, d'ici 2016, de répertoire online toute cette collection auprès du *Servizio Bibliotecario Nazionale*. De plus amples informations au sujet de cette collection seront disponibles sur le site du patrimoine culturel vaudois, un catalogue sera publié et une exposition aura lieu à la Bibliothèque Nationale de Florence.



Les œuvres du XVIème siècle des Réformateurs à la Bibliothèque Vaudoise

Dans ses archives historiques qui remontent jusqu'au XIXème, la Bibliothèque vaudoise possède de nombreuses éditions du XVIème siècle de textes des Réformateurs, avec des annotations manuscrites de lecteurs contemporains.

Pour 2017, à l'occasion des 500 ans de la Réforme, la Fondation a demandé un financement du huit pour mille de la Table vaudoise pour répertoire 120 œuvres: Luther (34), Erasme de Rotterdam (24), Melanchthon (15), Bodenstein, Butzer, Sleidan, Bullinger, Oecolampade, Cochlaeus, Bugenhagen et Cruciger.

Le projet, en collaboration avec l'Institut historique du livre ancien d'Udine, prévoit de répertoire ces œuvres online auprès du *Servizio Bibliotecario Nazionale*. De plus amples informations au sujet de ces œuvres seront disponibles sur le site du patrimoine culturel vaudois, un catalogue sera publié et une exposition aura lieu à Torre Pellice en 2017.

